FORMAT: 210x297mm

PMS COLORS

2935C | 2935C 60% | | 431C | | |

Perineal Instant Cold Pack

de **Sofortperineal kühlkompresse**
Gebrauchsanweisung

fr **Compresse de froid instantane pour perinee**
Notice d'utilisation

nl **Perineale instant koud kompres**
Gebruiksaanwijzing

it **Ghiaccio istantaneo in busta per zona perineale**
Istruzioni per l'uso

es **Bolsa de frío instantáneo perineal**
Instrucciones de uso

pt **Bolsa de frio instantâneo perineal**
Instruções para uso

MD

latex free | latexfrei | sans latex
latexvrij | senza lattice | sin Látex
sem látex

Instruction for use

Danyang Rapid Aid Hot and Cold Therapy Products co., ltd,
Glasses Industrial Park, Danfu Road, Danyang, Jiangsu, China 212300

CE 1639

EC REP Lotus NL B.V. Koningin Julianaplein 10, le verd, 2595AA, The Hague, Netherlands

CH REP Casus Switzerland GmbH, Hinterbergstrasse 49, 6312 Steinhausen, Switzerland

CH importer: Medline International Switzerland Sàrl, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

Medline International B.V., Nieuwe Stationsstraat 10, Arnhem, 6811 KS, Netherlands

REF CPACKP

11,4x36,2 cm (4.5x14.25 in)

RD23RAL 04-2023

en

Content: Urea blend and water

To activate:

1. Do not remove the pack from the bag prior to activating.
2. Fold the product in half top to bottom, lining up arrows, until the inner water bag ruptures.
3. Shake to thoroughly mix the chemicals and water.
4. Remove from the bag.
5. Remove paper strip to reveal adhesive and apply to undergarment.

Instant cold pack is for used for common aches, pains, swelling and bruising.

⚠ Warnings:

- Do not apply to open wound.
- For external use only.
- Harmful if swallowed.
- If accidently swallowed, drink several glasses of water, contact your local Poison Control Center immediately.
- Do not puncture, strike or step on bag.
- Should contents become exposed to skin or eyes, flush with water immediately and call a physician.
- Keep out of reach of children.
- Do not use on infants.
- Consult a physician before using on sensory-impaired individuals.
- Do not refrigerate or freeze to reuse.
- Check patient and pack regularly during product use.
- Do not apply cold therapy for more than 20 minutes.
- If a pack is leaking, discard immediately.
- Keep away from open flame.
- Protect from freezing, avoid excessive heat.
- Single use only.
- Discard after use.
- Reuse of medical devices intended for single use may result in degraded performance or a loss of functionality.
- If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Disposal Instructions:

Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

de

Inhalt: Harnstoff-Lösung und Wasser

Gebrauchsanweisung:

1. Entfernen Sie den Kühlbeutel vor der Aktivierung nicht.
2. Falten Sie das Produkt in der Hälfte, von oben nach unten, bis der innere Kühbeutel zerbricht.
3. Schütteln Sie die Kompresse, um Kühlgel und Wasser zu vermengen.
4. Entfernen Sie den Beutel.
5. Entfernen Sie den Papierstreifen, um den Klebestreifen freizulegen und auf der Unterwäsche zu befestigen.

Sofortige Kühlpackung ist zur Anwendung, an schmerzenden Stellen, Schwellungen und Blutergüssen geeignet.

⚠ Warnhinweise:

- Nicht auf offenen Wunden anwenden.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
- Trinken Sie bei versehentlichem Verschlucken reichlich Wasser und kontaktieren Sie sofort die Giftnotrufzentrale.
- Die Kompresse nicht zerstechen oder anderweitig gewaltsam beschädigen wie z.B. durch Schläge / Tritte.
- Bei Augen- oder Hautkontakt, gründlich mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht für Kinder geeignet.
- Bitte konsultieren Sie vor der Anwendung bei sinnesbeinträchtigten Personen einen Arzt.
- Nicht im Kühlschrank aufbewahren oder einfrieren.
- Beobachten Sie den Patienten sowie das Produkt während dem Gebrauch.
- Kältetheraphie nicht mehr als für 20 Minuten anwenden.
- Bei Auslaufen oder undichten Stellen, sofort entsorgen.
- Von offener Flamme / Zündquellen fernhalten.
- Bei Raumtemperatur lagern, übermäßige Hitze vermeiden.
- Einmalgebrauch.
- Nach Gebrauch vernichten.
- Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur für die Verwendung an einem einzigen Patienten bestimmt sind, kann zu einer verminderten Leistung oder einem Verlust der Funktionalität führen.
- Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist, sollte dies Medline und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer und / oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Entsorgungshinweise:

Wenn das Produkt entsorgt wird, sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für kontaminierte Abfälle entsprechen.

fr

Contenu : Mélange d'urée et d'eau

Pour activer :

1. Ne pas retirer la compresse du sachet avant de l'avoir activée.
2. Plier le sachet en deux du haut vers le bas en alignant les flèches jusqu'à ce que la poche d'eau intérieure se rompe.
3. Secouez pour bien mélanger les produits chimiques et l'eau.
4. Retirer la compresse du sachet.
5. Retirer la bande protectrice de l'adhésif et appliquer sur le sous-vêtement.

Le pack instantané est à utiliser lors de douleurs, gonflements et contusions.

⚠ Avertissements :

- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.
- Réservé à un usage externe.
- Dangereux en cas d'ingestion.
- En cas d'ingestion accidentelle, boire plusieurs verres d'eau et contacter immédiatement votre centre antipoison le plus proche.
- Ne pas percer, déchirer ou écraser le sachet.
- Si le contenu entre en contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et contacter un médecin.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser sur des nourrissons.
- Consulter un médecin avant d'utiliser sur des patients souffrant d'une déficience sensorielle.
- Ne pas réfrigérer ni congeler pour une réutilisation.
- Surveiller le patient et la poche régulièrement durant l'utilisation.
- Ne pas laisser poser le pack plus de 20 minutes.
- Jeter immédiatement en cas de fuite.
- Éloigner du feu et des flammes.
- Protéger du gel ou de chaleurs excessives.
- A usage unique.
- Jeter après utilisation.
- La réutilisation de dispositifs médicaux destinés à un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité.
- Si un incident grave est survenu en lien avec le dispositif, il doit être reporté à Medline et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Instructions d'élimination :

Des précautions doivent être prises lors de la mise au rebut de ce dispositif. L'élimination de celui-ci doit être faite conformément aux réglementations hospitalières et nationales applicables aux déchets biologiquement dangereux.

nl

Inhoud: Ureummengsel en water

Om te activeren:

1. Haal het kompres niet uit de verpakking voor het activeren.
2. Vouw het product in het midden, van boven naar beneden, met de pijlen tegenover elkaar, tot de binnenste waterzak scheurt.
3. Goed schudden om de chemicaliën en het water te mengen.
4. Haal het kompres uit de verpakking.
5. Verwijder de papieren strip van de plakrand en plaats het kompres in het ondergoed.

Instant koud kompres is te gebruiken voor pijn, zwellingen en blauwe plekken.

⚠ Waarschuwingen:

- Niet gebruiken bij open wonden.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Schadelijk bij inslikken.
- Bij inname, meerdere glazen water drinken en contact opnemen met het Nationaal Vergiftigin gen Informatie Centrum (NVIC).
- Het kompres niet slaan of doorboren en niet op de zak gaan staan.
- Bij blootstelling van de huid of de ogen aan de inhoud van het kompres, direct met water spoelen en een arts raadplegen.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken bij baby's.
- Raadpleeg een arts voor het gebruik bij mensen met een zintuiglijke beperking.
- Plaats het kompres niet in de koelkast of vriezer om opnieuw te gebruiken.
- Controleer de patiënt en het kompres regelmatig tijdens het gebruik.
- Niet langer te gebruiken dan 20 minuten.
- Gooi het kompres meteen weg als deze lekt.
- Verwijderd houden van open vuur.
- Beschermen tegen bevriezing, overmatige hitte vermijden.
- Voor eenmalig gebruik.
- Na gebruik weggooien.
- Hergebruik van medische hulpmiddelen voor eenmalig gebruik kan leiden tot verminderde prestaties of verlies van functionaliteit.
- Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en / of patiënt is gevestigd.

Instructies voor verwijdering:

Voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het weggooien van dit hulpmiddel en de verwijdering van het hulpmiddel moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bestaande ziekenhuis- of nationale regelgeving voor biologisch gevaarlijk afval.

it

Contenuto: Miscela di urea e acqua

Attivazione:

1. Non rimuovere il sacchetto dalla sua confezione esterna prima dell'attivazione.
2. Piegare il prodotto a metà dall'alto verso il basso, allineando le frecce, fino alla rottura del sacchetto interno.
3. Agitare per mescolare accuratamente le sostanze chimiche e l'acqua.
4. Rimuovere dalla confezione esterna.
5. Rimuovere la striscia di carta per a protezione dell'adesivo ed applicare sulla biancheria intima.

La busta di ghiaccio istantaneo è utilizzata per comuni dolori, gonfiori e lividi.

⚠ Attenzione:

- Non applicare su ferita aperta.
- Per solo uso esterno.
- Nocivo se ingerito.
- In caso di ingestione accidentale bere diversi bicchieri d'acqua e contattare immediatamente il Centro Avvelenamenti Locale.
- Non forzare, colpire o saltare sulla confezione.
- Se il contenuto diventa esposto alla pelle o agli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e chiamare un medico.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare nei neonati.
- Consultare un medico prima di utilizzare su persone a rischio di sensibilità.
- Non refrigerare o congelare per riutilizzare il prodotto.
- Controllare il paziente ed il prodotto regolarmente durante l'utilizzo.
- Non applicare la crioterapia per più di 20 minuti.
- Se la confezione del prodotto non è integra eliminarlo immediatamente.
- Tenere lontano da fiamme libere.
- Proteggere dal freddo e dal calore eccessivo.
- Solo per uso singolo.
- Smaltire dopo l'utilizzo.
- Il riutilizzo dei dispositivi medici indicati come monopaziente possono solo peggiorarne le prestazioni o provocare la perdita di una corretta funzionalità.
- Se si verifica un grave incidente in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Medline ed all'autorità competente dello Stato Membro in cui l'utilizzatore e / o il paziente è stabilito.

Istruzione per lo smaltimento:

È necessario adottare delle precauzioni quando si scarta questo dispositivo e lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali o ospedaliere per lo smaltimento dei rifiuti biologicamente pericolosi.

es

Contenido: Mezcla de urea y agua

Para comenzar a usar el producto:

1. No extraiga la compresa hasta el momento de utilizar el producto.
2. Doble el producto por la mitad en toda su extensión, haciendo que las flechas coincidan y hasta que la bolsa interna de agua se rompa.
3. Agite la bolsa con fuerza para mezclar los productos químicos y el agua.
4. Extraiga la compresa de la bolsa exterior.
5. Retire la cinta de papel del adhesivo y coloque la compresa debajo de la ropa.

La bolsa de frío instantáneo es para ser usada con molestias comunes, dolores, inflamación y hematomas.

⚠ Advertencias:

- No aplicar sobre una herida abierta.
- Sólo para uso externo.
- Dañino si se traga.
- Si se ingiere por accidente, beba varios vasos de agua y comuníquese de inmediato con el centro de, control de envenenamiento.
- No perforar, golpear o pisar la bolsa.
- Si el contenido entra en contacto con la piel o los ,ojos, enjuagar con agua inmediatamente y llamar a su médico.
- Manténgase lejos del alcance de los niños.
- No utilizar en niños.
- Consulte con un médico antes de utilizar el, producto en personas con problemas sensoriales.
- No refrigerar o congelar para reutilizar.
- Verifique al paciente y el paquete regularmente
- durante la utilización del producto.
- No aplicar la terapia de resfrío durante más de 20 minutos.
- Si un paquete pierde, tírelo de inmediato.
- Manténgase lejos del fuego o de las llamas.
- Protegen contra el congelamiento y evitan el calor excesivo.
- Sólo para uso individual.
- Desechar después de usar.
- Reutilizar un dispositivo médico diseñado para un solo uso puede menoscabar el rendimiento o causar una pérdida de funcionalidad.
- Si se ha producido un incidente grave en relación con el producto, debe notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y / o el paciente.

Instrucciones de eliminación:

Se deben tomar precauciones al desechar este producto y la eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales o del hospital aplicables para desechos biológicamente peligrosos.

pt

Conteúdos: Mistura de ureia e água

Para ativar:

1. Não remover a bolsa do saco antes de ativar.
2. Dobrar o produto ao meio de cima para baixo, alinhando as setas até a bolsa de água interna partir.
3. Agitar para misturar bem os químicos e a água.
4. Remover o saco.
5. Remover a tira de papel para revelar o adesivo e aplicar na roupa interior.

O saco frio instantâneo deve ser usado com desconforto comum, dor, inchaço e hematomas.

⚠ Advertências:

- Não aplicar em feridas abertas.
- Apenas para uso externo.
- Perigoso se ingerido.
- Se ingerido acidentalmente, beber vários copos de água, contactar o Centro de Informação Antivenenos imediatamente.
- Não perfurar, bater nem pisar o saco.
- Se o conteúdo do saco entrar em contacto com a pele ou os olhos, lavar com água imediatamente e chamar um médico.
- Anterner fora do alcance das crianças.
- Não usar em crianças.
- Consultar um médico antes de usar o saco em pessoas com os sentidos debilitados.
- Não refrigerar ou congelar para reutilizar.
- Verificar o paciente e o pack regularmente durante a utilização do produto.
- Não aplique terapia a frio por mais de 20 minutos.
- Se a bolsa estiver a verter, eliminá-la imediatamente.
- Manter afastado das chamas.
- Proteger do frio ou calor excessivo.
- Utilização única.
- Descartar depois de usar.
- A reutilização de dispositivos médicos destinados a uma única utilização pode resultar num desempenho degradado ou numa perda de funcionalidade.
- Se ocorrer um incidente grave em relação ao dispositivo, este deve ser reportado à Medline e à autoridade de saúde competente do Estado em que o usuário e / ou o paciente se encontram.

Instruções relativas à eliminação:

Devem ser tomadas precauções ao eliminar este dispositivo e seguir as normas e directrizes hospitalares e nacionais aplicáveis aos resíduos biologicamente perigosos.